

**polaris**  
since 1995

Руководство по эксплуатации / Гарантия  
Manual instruction / Guarantee



**PHB 1399AL TITAN**  
Блендер электрический  
Hand blender

**Блендер электрический**  
**Модель PNB 1399AL TITAN**  
**POLARIS**  
**Руководство по эксплуатации**

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой POLARIS. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия от нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните руководство вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.

## **Оглавление**

Общие указания по безопасности.....	2
Специальные указания по безопасности данного прибора .....	3
Сфера использования .....	3
Описание прибора.....	4
Комплектация .....	4
Подготовка к работе и использование .....	5
Чистка и уход .....	8
Транспортировка и хранение .....	9
Требования к утилизации .....	9
Поиск и устранение неисправностей.....	9
Технические характеристики .....	10
Правила реализации.....	10
Информация о сертификации .....	10
Гарантийные обязательства .....	11

### **Общие указания по безопасности**

- Прибор предназначен исключительно для использования в быту.
- Прибор должен быть использован только по назначению.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора или сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения, или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.
- **Внимание! Не используйте прибор вблизи ванны, раковины или других емкостей, заполненных водой.**
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети.
- **Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.**

- Перед включением прибора в сеть убедитесь, что он находится в выключенном состоянии.
- Не используйте прибор вне помещения. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, ударов об острые углы, влажности (ни в коем случае не погружайте прибор в воду). Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
- В случае падения прибора в воду, немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- По окончании эксплуатации, при установке или снятии насадок, чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра. Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети, держитесь за штепсельную вилку.
- После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко расправляйте провод на время хранения.
- Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты - сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.
- **После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.**

### **Специальные указания по безопасности данного прибора**

- Не оставляйте прибор во время работы без присмотра.
- Отключайте прибор перед сменой принадлежностей или насадок.
- Постоянно следите, чтобы все насадки, были тщательно промыты и высушены.
- Во избежание травм, держите на безопасном расстоянии пальцы рук, волосы, одежду от движущихся частей блендера.
- Не разрешайте использовать прибор без присмотра детям и людям с ограниченными физическими возможностями.
- Не используйте неисправный прибор или насадки.
- Не снимайте крышку прибора до полной остановки ножей.
- Данный прибор не рассчитан на продолжительную работу, поэтому через каждые 30 секунд работы делайте перерыв на 5 минут.

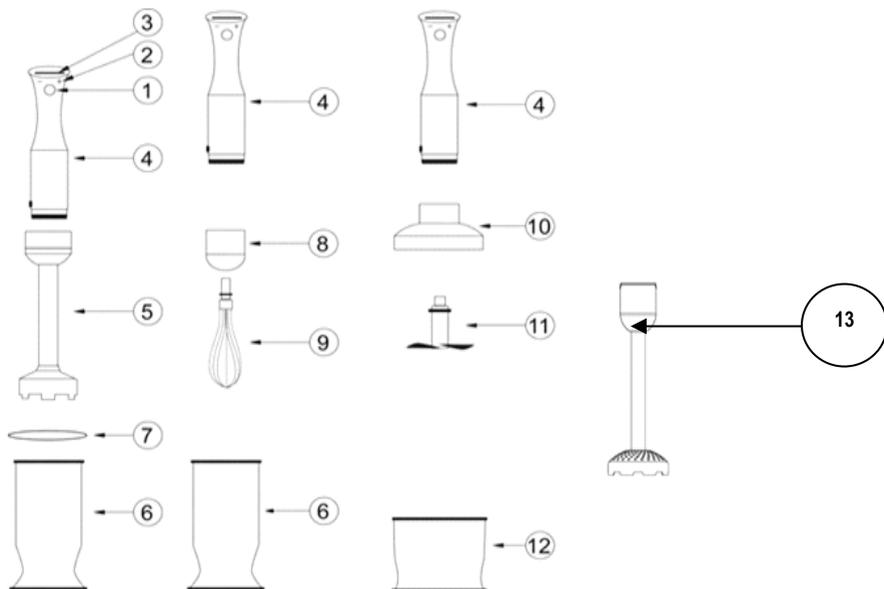
**ВНИМАНИЕ: Будьте осторожны при удалении ножей во время чистки, острые лезвия!**

### **Сфера использования**

Прибор предназначен исключительно для бытового использования в соответствии с данным руководством. Прибор не предназначен для промышленного использования.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящей инструкцией использования.

## **Описание прибора**



### **Ручной блендер**

1. Кнопка вкл./выкл.
2. Световые индикаторы режима работы
3. Сенсорное управление для регулировки скорости
4. Держатель блендера
5. Блендерная насадка

### **Взбиватель**

6. стакан для венчика
7. Крышка для стакана
8. Переходник венчика
9. Венчик

### **Измельчитель (мясорубка)**

10. Крышка чаши для резки
11. Нож для резки
12. Чаша для резки
13. Насадка для картофельного пюре с гайкой и съёмной лопастью

## **Комплектация**

1. Держатель блендера
2. Блендерная насадка
3. стакан
4. Крышка для стакана
5. Переходник венчика

6. Венчик
7. Мини-измельчитель с крышкой и ножом
8. Насадка для картофельного пюре
9. Инструкция пользователя
10. Список сервисных центров
11. Гарантийный талон

### **Подготовка к работе и эксплуатация прибора**

- Распакуйте прибор и убедитесь в том, что все его сборочные единицы не повреждены.
- Перед первым употреблением тщательно промойте части прибора, которые будут находиться в контакте с продуктами.

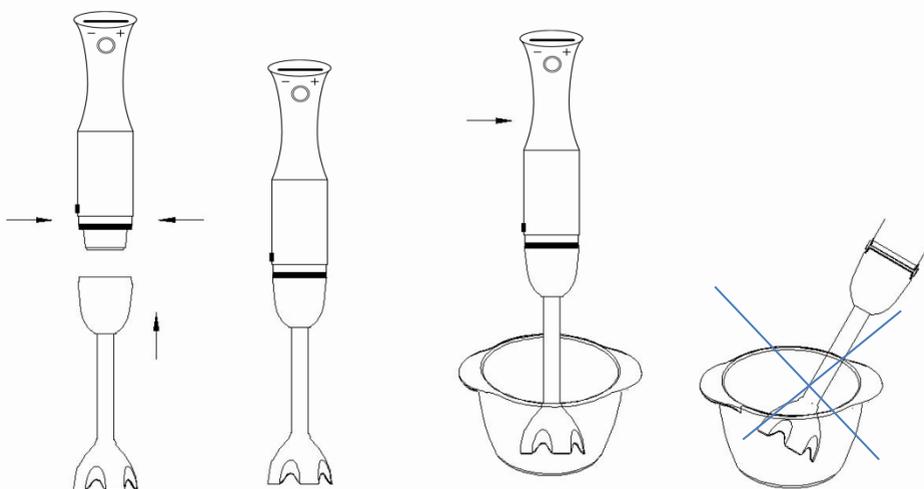
### **Уважаемый покупатель!**

Вы стали обладателем прибора, оснащенного передовой технологией SMART SENSOR. В устройстве применен инновационный сенсорный регулятор скорости. Сенсорные датчики расположены под корпусом устройства в районе размещения знаков « - » и «+». С его помощью регулировка скорости Вашего блендера осуществляется лишь легким касанием, что значительно упрощает управление прибором. Технология SMART SENSOR проста и надежна, что гарантируется системой контроля качества POLARIS, осуществляемого на всех этапах производства данной продукции.

Для устойчивой реакции на касания при регулировке сразу после включения необходимо:

- Включить прибор в сеть
- Подождать 10 секунд, пока система регулировки не стабилизируется
- Легкими касаниями по несколько раз в зоны знаков «-» и «+», добиться устойчивой реакции системы на Ваше касание. Следует начинать со знака «+».
- Результатом будет устойчивое переключение при каждом нажатии, что отобразится на голубом световом скоростном дисплее, расположенном в верхней части ручки прибора.
- Вся процедура занимает не более 15 секунд

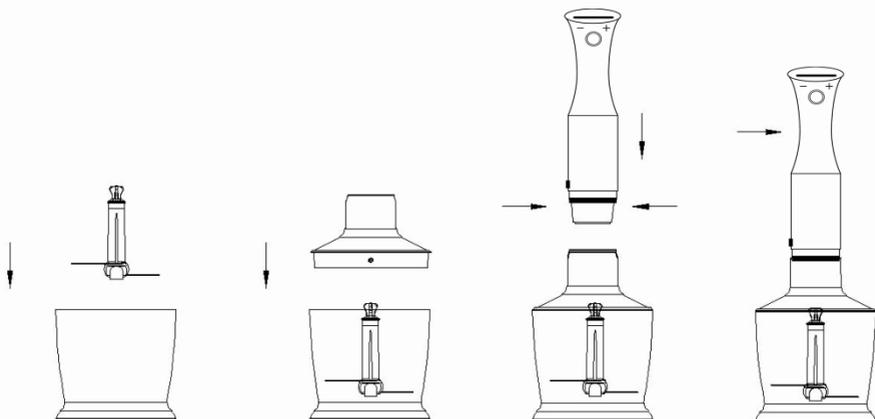
### **Использование блендера**



Ручной блендер отлично подходит для приготовления соусов, супов-пюре, майонеза, детского питания, а также для приготовления молочных коктейлей.

- Наденьте блендерную насадку с ножами на корпус держателя блендера, зафиксируйте её.
- Не включайте прибор с не погруженными в продукт ножами.
- Подсоедините шнур питания к розетке. Опустите блендер в посуду с продуктами (желательно с высокими краями).
- Выберите необходимую скорость с помощью сенсорного управления для регулировки скорости (3). На верхней части крышки загорится световой индикатор выбранной скорости.
- Нажмите кнопку включения (1) для начала работы.
- По окончании работы выключите блендер, выньте из посуды.
- Отключите шнур питания и демонтируйте съёмную насадку с ножами для чистки.

### Использование измельчителя



С помощью измельчителя вы можете нарубить вареное мясо, сыр, овощи. Не измельчайте твёрдые продукты такие, как кофе, специи, лед и т.п., это может привести к поломке ножей. Замороженные продукты перед обработкой требуется разморозить. Не допускается измельчение горячих продуктов (температура должна быть не более 50 °С).

- Удалите кости и нарежьте мясо кусочками 1-2 см<sup>3</sup>.
- Установите съёмные лезвия измельчителя на штырь чаши.

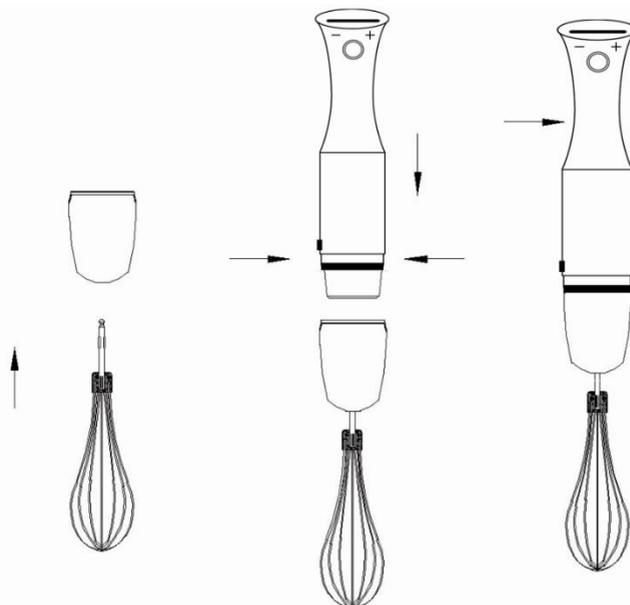
**ВНИМАНИЕ: Будьте аккуратны при работе с ножами. Не берите нож за металлическую часть, острые лезвия!**

- Положите продукты в чашу.
- Подсоедините крышку измельчителя, поверните и зафиксируйте ее.
- Подсоедините и зафиксируйте держатель блендера.
- Придерживая прибор руками, включите его.
- После использования отключите шнур питания и демонтируйте блендер.

Продукт	Количество	Время в сек.
Мясо	200г	10-15

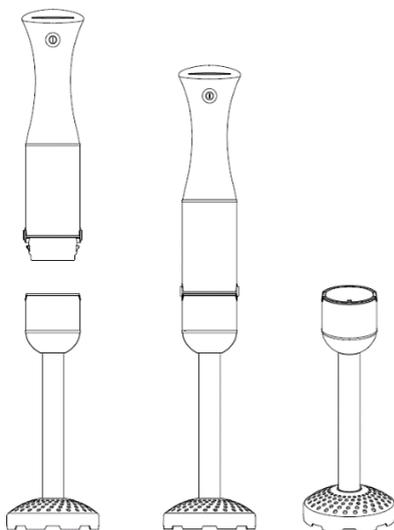
Травы	20г	20
Сыр	150г	15
Хлеб	150г	20
Яйца	2 шт	5
Лук	100г	10

### Использование взбивателя



- С помощью взбивателя можно превратить в густую пену такие продукты как белки, сметана и др. десерты и сладости.
- Во избежание поломки прибора не взбивайте такие густые продукты, как маргарин, сливочное масло и т.д. не подогрев их до размягчения.
- Сборка взбивателя:
  1. Наденьте на держатель блендера переходник венчика и зафиксируйте. Вставьте венчик в отверстие переходника до щелчка.
  2. В стакан с высокими краями поместите продукты для взбивания. Запрещается использовать чашу измельчителя для работы с венчиком.
  3. Прибор готов к эксплуатации.
- Не взбивайте больше 4 яиц или 400 мл сливок.
- Взбиваемая масса не должна быть выше лопаток взбивателя.
- После завершения работы отключите прибор от сети и демонтируйте переходник и венчик для чистки.

## Использование насадки для картофельного пюре.



Идеально подходит для приготовления воздушного и нежного картофельного пюре. Насадка также может применяться для смешивания других ингредиентов (например, брюквы, моркови или гороха) после температурной обработки.

### ВНИМАНИЕ!

Не используйте насадку для картофеля для смешивания ингредиентов в емкостях, стоящих на огне. Перед смешиванием ингредиентов снимите емкость с огня и дождитесь, пока они немного остынут.

- Не применяйте насадку для смешивания твердых продуктов и ингредиентов, не подвергнутых температурной обработке, поскольку это может привести к повреждению насадки.

- Запрещается погружать насадку в кипящие жидкости, например, во время приготовления супа.

- Наденьте насадку для приготовления картофельного пюре на корпус держателя блендера, зафиксируйте щелчком.
- Подсоедините шнур питания к розетке. Опустите рабочую часть насадки в посуду с продуктами (желательно с высокими краями).
- Выберите необходимую скорость с помощью сенсорного управления для регулировки скорости (3) и нажмите кнопку вкл./выкл. (1) для работы с выбранной скоростью.
- По окончании работы выключите прибор, выньте из посуды.
- Отключите шнур питания и демонтируйте съёмную насадку с ножами для чистки.

### Чистка и уход

- Перед чисткой прибора, отключите его от сети.
- Все части прибора, кроме корпуса, крышки измельчителя и переходника венчика промойте под струей воды. **Не допускайте контакта держателя с водой.**

- Крышку измельчителя и переходник венчика протрите мягкой влажной салфеткой.
- Запрещается мыть блендерную насадку, стакан, венчик и чашу измельчителя в посудомоечной машине: это может повредить пластмассовые части.
- Насадку для приготовления картофельного пюре необходимо промывать под сильной струей воды, или использовать щетку для мытья посуды с длинным ворсом. Для удобства чистки насадки её лопасть снимается после отворачивания гайки (отворачивать по часовой стрелке).
- Протрите все части сухой салфеткой.
- Соберите прибор и поместите для хранения в сухое место.

### **Транспортировка и хранение**

Транспортирование приборов проводят всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте данного вида и обеспечивающими проведение механизированных погрузочно-разгрузочных работ.

При транспортировании приборов должна быть обеспечена защита от повреждений - сохранность качества изделий и внешнего вида потребительской тары

Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

Приборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не ниже плюс 5°C и не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы приборов.

### **Требования к утилизации**

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиНом 2.1.7.1399-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления.»

### **Поиск и устранение неисправностей**

<b>Неисправность</b>	<b>Возможные причины</b>	<b>Способы устранения</b>
При включении в электросеть блендер не работает	Неисправна розетка	Проверьте напряжение в розетке, включив в нее другой прибор
	Поврежден шнур электропитания	Устраняется только специалистами ремонтных мастерских
При работе блендер отключился	Перегрев. Сработала функция автоматического отключения	Выключите блендер из розетки и дайте ему полностью остыть. Очистите прибор от остатков продуктов.
При измельчении продуктов чувствуется	Продукты нарезаны слишком крупно	Нарежьте продукты меньшими кусочками

сильная вибрация прибора		
Во время работы появился посторонний запах	Прибор перегрелся	Сократите время непрерывной работы прибора. Увеличьте интервалы между включениями
	Прибор новый, запах исходит от защитного покрытия	Проведите тщательную очистку прибора

**Внимание!** Если с помощью описанных выше шагов Вы не можете устранить проблему своими силами, обратитесь, пожалуйста, в Авторизованный сервисный центр POLARIS.



**Во избежание риска пожара, поражения электрическим током, получения травмы при использовании вашего прибора, а также его поломки, строго соблюдайте основные меры предосторожности при работе с данным прибором, а также общие указания по безопасности при работе с электроприборами.**

### Технические характеристики

Напряжение: 220 – 240 В.  
Частота: ~50-60 Гц  
Мощность: 1250 Вт  
Вместительность измельчителя: 600 мл  
Вместительность стакана: 1000 мл  
Класс защиты - II

**Примечание:** Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

RNB – блендер бытовой электрический торговой марки Polaris.

A – Стальное покрытие

L –Подсветка

Информацию о месяц и годе изготовления необходимо смотреть на паспортной табличке на приборе.

### Правила реализации

Правила реализации не установлены

### Информация о сертификации

Продукция прошла процедуру подтверждения соответствия требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», а также ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного Союза.

Информацию о номере сертификата/декларации соответствия и сроке его действия Вы можете получить в месте приобретения изделия POLARIS или у Уполномоченного представителя изготовителя.



**Срок службы изделия:**

3 года

**Срок гарантии на изделие:**

24 месяца

Информацию о месяце и годе изготовления необходимо смотреть на паспортной табличке на приборе

#### **Изготовитель:**

Поларис Корпорейшн Лимитед - POLARIS CORPORATION LIMITED  
Блок 1801, 18/F, Джубили Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг  
Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

**Произведено в Китае.**

#### **Импортер и Уполномоченный представитель изготовителя в РФ и государствах-членах Таможенного Союза :**

ООО "Поларис Инт", 105005, г.Москва, 2-ая Бауманская ул., д.7, стр.5, ком.26  
Телефон единой справочной службы: 8-800-700-11-78

## **ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**Изделие: Блендер электрический**

**Модель: PNB 1399AL TITAN**

Настоящая гарантия действует в течение 24 месяцев с подтвержденной даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей».

1. Гарантийные обязательства изготовителя распространяются на все модели, выпускаемые под торговой маркой «POLARIS» и приобретенные у уполномоченных изготовителем продавцов, в странах, где предоставляется гарантийное обслуживание (независимо от места покупки).
2. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с руководством по эксплуатации и соблюдением правил и требований по безопасности.
3. Настоящая гарантия не распространяется на недостатки, возникшие после передачи товара потребителю вследствие:
  - Химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - Неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением требований Руководства по эксплуатации и правил техники безопасности;
  - Использования изделия в целях, для которых оно не предназначено;

- Нормальной эксплуатации, а также естественного износа, не влияющие на функциональные свойства: механические повреждения внешней или внутренней поверхности (вмятины, царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, в т.ч. появление радужных и темных пятен, а также - коррозии на металле в местах повреждения покрытия и непокрытых участках металла;
  - Износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - Ремонта изделия, произведенного лицами или организациями, не являющимися Авторизованными сервисными центрами\*;
  - Повреждений изделия при транспортировке, некорректного его использования, а также в связи с не предусмотренными конструкцией изделия модификациями или самостоятельным ремонтом.
4. Изготовитель не несет гарантийные обязательства, если на изделии отсутствует паспортная идентификационная табличка, либо данные в ней стертые или исправлены.
5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

Внимание!! Изготовитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно причиненный изделием POLARIS людям, домашним животным, окружающей среде, или ущерб имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил или условий эксплуатации и установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

По всем вопросам, связанным с техническим обслуживанием, проверкой качества, гарантийным и послегарантийным ремонтом изделий POLARIS обращайтесь в ближайший Авторизованный сервисный центр POLARIS или к продавцу – уполномоченному дилеру POLARIS

Гарантийный ремонт изделий POLARIS осуществляют только Авторизованные сервисные центры POLARIS.

\*Адреса Авторизованных сервисных центров на сайте Компании: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Для подтверждения даты приобретения изделия при гарантийном ремонте или предъявления иных предусмотренных законом требований просим Вас сохранять документы о покупке.

Таковыми документами могут являться заполненный гарантийный талон POLARIS, кассовый чек или квитанция Продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки.

При не предоставлении документа, подтверждающего дату приобретения изделия, срок гарантии исчисляется с даты изготовления изделия.

Дата изготовления указана на паспортной идентификационной табличке, находящейся на задней стенке изделия